



# BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

## N.º 33 - Marzo 2013 (II)

[www.aal.edu.ar](http://www.aal.edu.ar)

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop/>

### ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

#### Lo que vendrá

#### Calendario 2013 de sesiones, actos públicos y homenajes



#### Sesiones ordinarias de académicos

Abril: 11 y 25

Mayo: 9\* y 23

Junio: 13 y 27

Julio: 11 y 25

Agosto: 8 y 22

Septiembre: 12 y 26

Octubre: 10 y 24

Noviembre: 14 y 28

Diciembre: 12

\* El 9 de mayo se presentará la Memoria y Balance, y se realizará la elección de autoridades para el período 2013-2016.

#### Actos públicos

- Entrega del Premio Academia Argentina de Letras, género poesía (2010-2012), el jueves 28 de noviembre en el salón “Leopoldo Lugones”.
- Día del Idioma el martes 23 de abril. La Feria del Libro se inaugura oficialmente y se abre al público el 25 de abril. El día de celebración pública del Día del Idioma se acordará oportunamente.
- Una primera presencia de académicos en la Feria será el ciclo que coordina el académico José Luis Moure y cuya programación quedó así definida:
  - 6, 8 y 10 de mayo (con inscripción previa – gratuito):  
Ciclo “La lengua: herencia, pertenencia e identidad”
  - Lunes 6 de mayo, 15:30 hs. – Sala Alfonsina Storni (A.S.):  
Conferencia: “Historia de la Lengua”, a cargo del Dr. José Luis Moure.

- Miércoles 8 de mayo, 15:30 hs. – Sala Alfonsina Storni (A.S.):  
Conferencia: “El español de España y el español de América”, a cargo del Dr. José Luis Moure.
- Viernes 10 de mayo, 15:30 hs. – Sala Alfonsina Storni (A.S.):  
Conferencia: “El español de la Argentina. Base peninsular y componentes: indigenismos, italianismos, africanismos. Las hablas populares”, a cargo del Dr. Pedro Luis Barcia.

### Homenajes y comunicaciones en sesión ordinaria

- 11 de abril: Centenario del nacimiento de Ana María Barrenechea. Hablará Norma Carricaburo.
- 25 de abril: “Recordando a Ramón Gómez de la Serna”, a 50 años de su fallecimiento. Hablará Antonio Requeni.
- 9 de mayo: Cincuentenario del fallecimiento de Robert Frost. Hablará Rolando Costa Picazo.
- 23 de mayo: Centenario del fallecimiento de Eduardo Wilde. Hablará Noemí Ulla.
- 13 de junio: Homenaje al académico Rodolfo Modern, a 50 años de la publicación de *Distanciado cielo*. Hablarán Antonio Requeni y Rafael Oteriño.
- 27 de junio: Cincuentenario de la publicación de *El cielo de las atondras y las gaviotas*, de Ricardo Molinari. Hablará Alicia María Zorrilla.
- 11 de julio: Centenario del fallecimiento de Gregorio de Laferrère. Hablará Jorge Cruz.
- 8 de agosto: Cincuentenario de la creación del Centro de Estudios Folklóricos “Dr. Augusto Raúl Cortázar”, de la UCA. Hablará Olga Fernández Latour de Botas.
- 12 de septiembre: Cincuentenario del fallecimiento de Aldous Huxley. Hablará Rolando Costa Picazo.
- 26 de septiembre: 150 años del nacimiento de Joaquín V. González. Hablará Jorge Cruz.
- 10 de octubre: Centenario del fallecimiento de Lucio V. Mansilla. Hablará Norma Carricaburo.

## NOTICIAS ACADÉMICAS

### Dos nuevos ciclos para el Canal de la AAL en You Tube



La Presidencia está programando dos ciclos para nuestro Canal en You Tube:

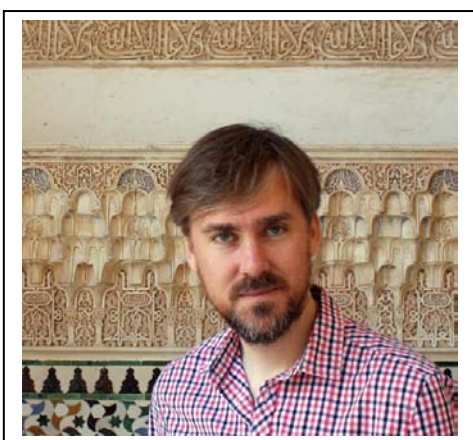
El primero, la grabación de poemas leídos por sus propios autores, académicos poetas. Ya han sido convocados, inicialmente, los académicos de número: Rodolfo Modern, Antonio Requeni, Santiago Kovadloff y Rodolfo Godino.

El segundo, la grabación filmada de la lectura de poemas de académicos fallecidos, por una profesional.

### **Primera sesión ordinaria del año**

El jueves 14 de marzo se llevó a cabo la primera sesión ordinaria de académicos del año 2013. Asistieron los académicos Rodolfo Modern; Antonio Requeni; Pedro Luis Barcia, presidente; José Luis Moure; Alicia Zorrilla, vicepresidenta; Jorge Cruz; Horacio Reggini; Olga Fernández Latour de Botas; Rolando Costa Picazo, tesorero; Norma Carricaburo, secretaria general; Pablo Cavallero; Noemí Ulla; Rodolfo Godino y Abel Posse.

### **Doctorado de Santiago Kalinowski, del Departamento de Investigaciones de la AAL**



El pasado mes de noviembre, el investigador Santiago Kalinowski, del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas, obtuvo el título de Doctor en Estudios Hispánicos de la University of Western Ontario, Canadá. Su tesis, “El modelo de autorización del relato en la historiografía medieval castellana: la escritura y lo real en la crónica alfonsí”, propone una caracterización de los procedimientos que regulan el acceso a la verdad del texto histórico medieval, en un marco cultural que se extiende entre la tradición patristica y el barroco español.

### **Fundéu BBVA en la Argentina**

# fundéu BBVA

La Fundación del Español Urgente (Fundéu BBVA) en la Argentina y la Academia Argentina de Letras ofrecen al lector una serie de “pastillas lingüísticas” en forma de recomendaciones idiomáticas sobre términos ligados a la actualidad argentina. Quienes deseen mejorar su nivel de calidad lingüística, pueden hacerlo accediendo al siguiente enlace: <http://www.letras.edu.ar/fundeu/>

Los títulos de las últimas recomendaciones publicadas en esa sección de la página web de la AAL son los siguientes:

- “experticia” o “pericia”, mejor que “expertise”
- “los riesgos país”, no “los riesgos países” ni “los riesgo país”
- “el wifi” y “la wifi” son formas correctas
- Fórmula 1: extranjerismos innecesarios
- “no pagar” o “dejar de pagar”, mejor que “impagar”
- “rayos uva”, mejor que “rayos UVA”
- “seminario web”, mejor que “webinar”

- Salón Internacional del Automóvil de Ginebra 2013: claves para una buena redacción
- “acoso”, mejor que “mobbing”
- “estar acorde” concuerda en número con el sustantivo
- “taller”, mejor que “workshop”

### La Academia en You Tube



Últimos videos publicados en el canal de la AAL en You Tube (<http://www.youtube.com/canalaal>):

### Actos públicos en la AAL

- Tres videos más (son cuatro en total) del acto del lunes 10 de diciembre de 2012 en el salón “Leopoldo Lugones” en el que la AAL y la Fundación SALES presentaron públicamente la antología *25 poetas argentinos contemporáneos, clásicos y neoclásicos*, recopilada por el académico de número Antonio Requeni.



[Acceda al primer video.](#)



[Acceda al segundo video.](#)



[Acceda al tercer video.](#)

- Un video del acto del 11 de diciembre de 2012 en el salón “Leopoldo Lugones” en el que la Fundación Autopistas del Sol presentó públicamente la obra *Los caminos de la lectura. Las bibliotecas del Libertador*.

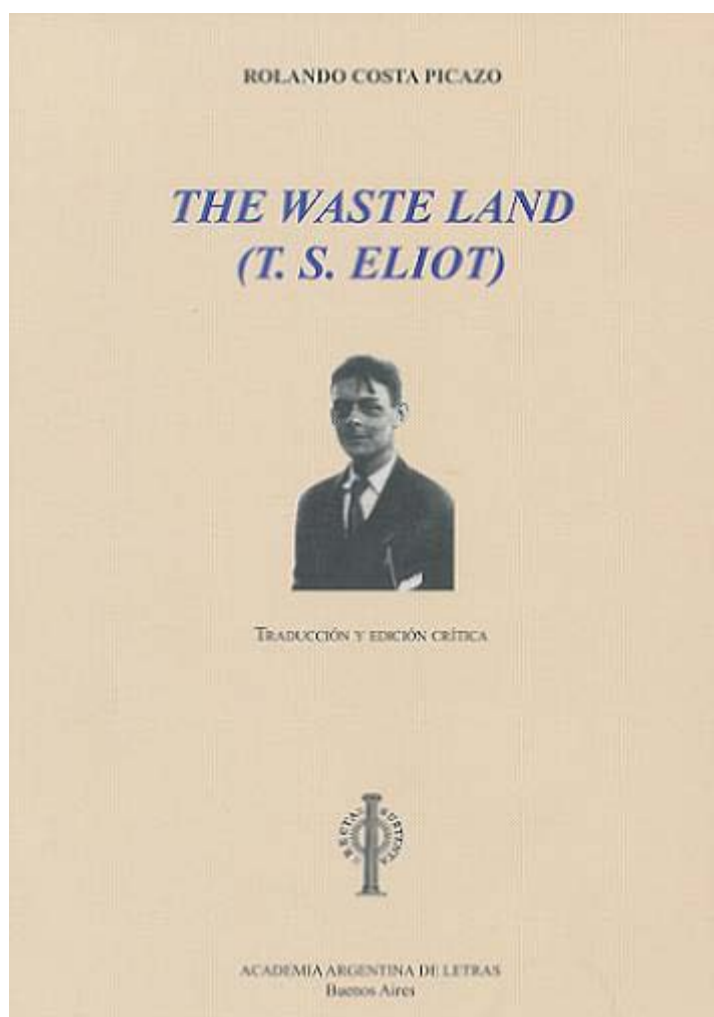


[Acceda al video.](#)

## **NOVEDADES EDITORIALES**

(conozca las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando [aquí](#))

### ***The Waste Land (T. S. Eliot), de Rolando Costa Picazo***

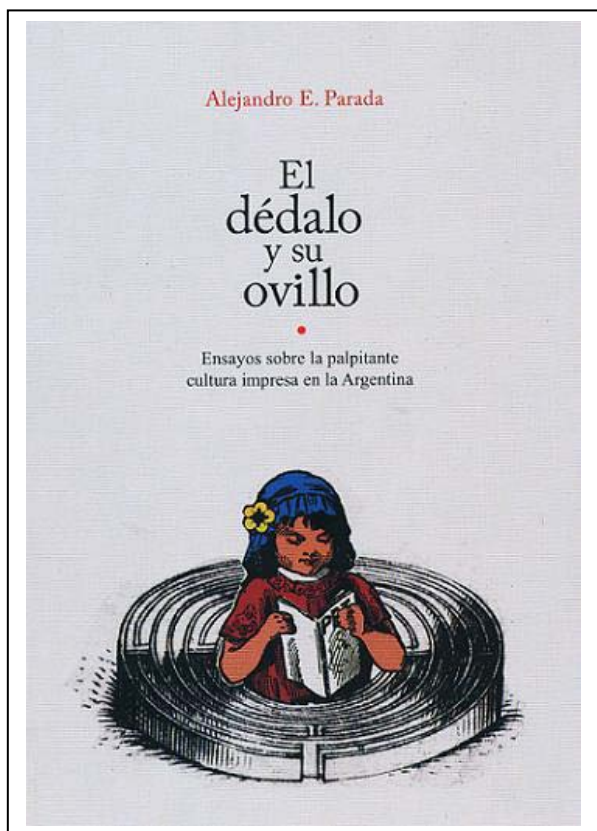


OBRA PUBLICADA POR LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS Y DISTRIBUIDA DESDE LA OFICINA DE COMUNICACIÓN Y PUBLICACIONES.

En la sesión ordinaria del jueves 14 de marzo se presentó oficialmente este libro que consta de la traducción y edición crítica de *The Waste Land*, el famoso poema del escritor estadounidense Thomas Stearns Eliot. Se trata del volumen 47 de la Serie “Estudios académicos”.

Sobre *The Waste Land*, Rolando Costa Picazo dice: “Cambió el mapa poético de manera radical. Se trataba de un poema largo, algo poco común en ese momento; de hecho, constituía una vuelta a los poemas extensos de los siglos XVIII y XIX, solo que con diferencias radicales, como una técnica de yuxtaposición y fragmentariedad, el uso de ecos y alusiones, y un despliegue de erudición que lo hacía particularmente difícil y oscuro (...) Es un poema secuencial de estructura cinematográfica, con dominio del montaje, o estructura musical, con recurrencia de imágenes y temas, como melodías que se repiten (...) El poema contiene viñetas narrativas, también descripciones, meditaciones, pasajes líricos, comentarios satíricos, citas (...) Estructuralmente, está dividido en cinco partes. La primera sección tiene que ver con la pérdida de la fe, esperanza y vitalidad; presenta la tierra desolada (el desierto), el jardín y la ciudad, e introduce algunos personajes; la segunda presenta dos ejemplos de relaciones humanas insatisfactorias, una en la clase alta, otra en la baja: contrapunto y contraste; la tercera parte ofrece una serie de crisis y reveses amorosos, traiciones, adulterios, seducciones; la cuarta, brevísima, quizás ambigua por su brevedad misma, sugiere desesperación nihilista, o quizás una esperanza de alivio trascendental; la quinta parte es catástrofe y apocalipsis”.

**El dédalo y su oville. Ensayos sobre la palpitante cultura impresa en la Argentina, de Alejandro E. Parada**



PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.

Obra particular director de la Biblioteca de la AAL Alejandro Parada, publicada por el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Mucho se ha reflexionado y escrito sobre la estrecha relación entre teoría y praxis, sobre un vínculo de reciprocidad ineludible, de retroalimentación constante, tanto para quien investiga como para quien ejerce una disciplina. Alejandro E. Parada en esta colección de ensayos va pautando, en forma muy inteligente y perspicaz, los niveles más abstractos de reflexión teórica alrededor de lo que el autor denomina la Nueva Historia del Libro y de las Bibliotecas, con la explicación minuciosa y ejemplar, en el sentido de

presentar el entramado donde se entretajan el marco teórico, los métodos y las fuentes más productivas para desentrañar y otorgar nuevos significados a esa historia en nuestro país.

#### ÍNDICE:

- Prólogo

*El lado oscuro de la luna*, de Susana Romanos de Tiratel.

- Introducción

*El dédalo y su ovillo*. Hoja de ruta para las bibliotecas y los bibliotecarios.

- Primera parte

Nuevas improntas y gestualidades en el universo de las bibliotecas.

1. *El libro antiguo y lo conjetural*. Aproximaciones con vocación latinoamericana

2. *Una relectura del encuentro entre la Historia del Libro y la Historia de la Lectura*. Reflexiones desde y hacia la Bibliotecología.

3. *Microhistoria bibliotecaria*.

- Segunda parte

De la biblioteca tradicional a la biblioteca revolucionaria.

4. *Biblioteca y Revolución*. Otras resignificaciones en los inicios de la Biblioteca Pública en la Argentina.

5. *La Revolución, el bicentenario y la Biblioteca Pública*. La construcción de los lectores de hoy por la Revolución de Mayo.

- Tercera parte

El secreto de los “reglamentos bibliotecarios”.

6. *En busca de los reglamentos perdidos*.

- Cuarta parte

Los lectores muestran sus prácticas bajo la mirada bibliotecaria

7. *Representaciones y prácticas de la lectura en “El Diario de la Juventud de Mitre”*.

8. *Cuando ellas dice presente*. Las mujeres y sus imágenes de la lectura y la escritura en la revista “Fray Mocho” (1912-1918).

- Origen de los textos

Cantidad de páginas: 322.

[Leer una breve biografía del autor.](#)

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende ni distribuye este título; está a la venta en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

#### **PRONTA PUBLICACIÓN: *La enseñanza de la Ingeniería en el siglo XXI*, de Horacio C. Reggini**

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.

Obra particular del académico de número Horacio Reggini, que editará Editorial Galápagos.

Los siglos XIX y XX han sido los tiempos del desarrollo tecnológico y de la comunicación humana, atributo vital del hombre. Adelantados geniales han vislumbrado el futuro prediciendo un nuevo mundo interconectado. Este libro les guarda gratitud y los recuerda, y expone algunos aspectos del presente. La ciencia y la tecnología permiten que seamos arquitectos de posibles cambios positivos; de las mentes despiertas que conocen el pasado e imaginan el futuro, surgen las ideas que van conformando el mundo.

Este trabajo rememora los hechos y las fuerzas ocurridas en la historia de la ciencia y la tecnología, que ejercen influencia en el presente y que se deben conocer

para actuar adecuadamente en la configuración del futuro de la enseñanza de la Ingeniería. [Leer el abstract completo del libro.](#)

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende ni distribuye este título; estará a la venta en librerías.

## **NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA**

### **El español en Argentina y el mundo**

#### **La elección del papa argentino, desde la mirada del exdirector de la Real Academia Española**

El miércoles 13 de marzo la Iglesia católica y la sociedad en general en la Argentina y en el mundo entero se conmovió con la elección del primer papa latinoamericano en la historia: el cardenal argentino Jorge Mario Bergoglio. Esta noticia trascendió en ámbitos extrareligiosos, y también tuvo sus repercusiones en el campo del idioma español.



En una nota publicada por el diario español *La Razón* titulada “La lengua de un líder universal”, el actual director del Instituto Cervantes, Víctor García de la Concha, se refiere al primer pontífice hispanohablante de la historia contemporánea y señala que la elección del papa Francisco sitúa a Iberoamérica en el foco de atención mundial.

[Lea la noticia completa](#) en la que García de la Concha habla del protagonismo español en la evangelización de América, los jesuitas y el probable “boom” en la expansión o influencia de la lengua española a raíz de una Iglesia liderada mundialmente por el argentino Bergoglio.

#### **La RAE y la ASALE firman un convenio con la Universidad de León para impartir el título propio de Máster en Lexicografía Hispánica**

El director de la Real Academia Española (RAE), José Manuel Blecua, y el rector de la Universidad de León (ULE), José Ángel Hermida Alonso, han suscrito el viernes 8 de marzo un convenio de colaboración para la impartición del título propio de Máster en Lexicografía Hispánica.

Este título de posgrado, ofertado desde el curso académico 2012-2013, se inscribe en el marco de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH), promovida por la RAE y por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), en colaboración con la Fundación Carolina.

El título propio de Máster en Lexicografía Hispánica tiene como objetivo básico la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios, con especial incidencia en aquellos que, de forma total o parcial, tienen como base la lengua española.

[Más información.](#)





*Academia Argentina de Letras*

T. Sánchez de Bustamante 2663  
C1425DVA – Buenos Aires  
Argentina  
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: quincenal  
ISSN 2250-8600